ευαγγελιον κατα ιωαννη (The Good News according to John)

Chapter 11

11:1	ην	δε	τις	ασθενων	λαζαρος	απο	βηθανιας	εκ	της	κωμης	μαριας	και
	En	de	tis	asthenOn	lazaros	apo	bEthanias	ek	tEs	kOmEs	marias	kai
	2258 ειμι	1161 δε	5101 τις	770 ασθενεω	2976 λαζαρος	575 απο	963 βηθανια	1537 εκ	3588 ὁ	2968 κωμη	3137 μαρια	2532 και
	was	yet	who	being-feeble	Lazarus	from	[of]-Bethany	out	[of]-the	[of]-village	[of]-Mary	and

μαρθας	της	αδελφης	αυτης	**11:2**	ην	δε	μαριαμ	ἡ	αλειψασα	τον	κυριον	μυρω
marthas	tEs	adelfEs	autEs		En	de	mariam	hE	aleipsasa	ton	kurion	murO
3136 μαρθα	3588 ὁ	79 αδελφη	846 αυτος		2258 ειμι	1161 δε	3137 μαρια	3588 ὁ	218 αλειφω	3588 ὁ	2962 κυριος	3464 μυρον
[of]-Martha	[of]-the	[of]-sister	[of]-herself		was	yet	Mary	the	oiling	the	master	[to]-perfumed-oil

και	εκμαξασα	τους	ποδας	αυτου	ταις	θριξιν	αυτης	ἡς	ὁ	αδελφος	λαζαρος
kai	ekmaxasa	tous	podas	autou	tais	thrixin	autEs	hEs	ho	adelfos	lazaros
2532 και	1591 εκμασσω	3588 ὁ	4228 πους	846 αυτος	3588 ὁ	2359 θριξ	846 αυτος	3739 ὁς	3588 ὁ	80 αδελφος	2976 λαζαρος
and	kneading-out	the	feet	[of]-self	[to]-the	[to]-hairs	[of]-herself	[of]-whom	the	sibling	Lazarus

ησθενει	**11:3**	απεστειλαν	ουν	αἱ	αδελφαι	προς	αυτον	λεγουσαι	κυριε	ιδε	ὁν
Esthenei		apesteilan	oun	hai	adelfai	pros	auton	legousai	kurie	ide	hon
5707 ασθενεω		649 αποστελλω	3767 ουν	3588 ὁ	79 αδελφη	4314 προς	846 αυτος	3004 λεγω	2962 κυριος	1492 ειδω	3739 ὁς
was-feeble		they-commissioned	then	the	sisters	toward	him/her/it	relating	oh-master	you-look!	whom

φιλεις	ασθενει	**11:4**	ακουσας	δε	ὁ	ιησους	ειπεν	αὑτη	ἡ	ασθενεια	ουκ
fileis	asthenei		akousas	de	ho	iEsous	eipen	hautE	hE	astheneia	ouk
5368 φιλεω	770 ασθενεω		191 ακουω	1161 δε	3588 ὁ	2424 ιησους	2036 λεγω	3778 οὑτος	3588 ὁ	769 ασθενεια	3756 ου
you-are-fond-of	is-feeble		hearing	yet	the	Jesus	said	this one	the	[to]-infirmity	not

εστιν	προς	θανατον	αλλ᾽	ὑπερ	της	δοξης	του	θεου	ἱνα	δοξασθη	ὁ
estin	pros	thanaton	all᾽	huper	tEs	doxEs	tou	theou	hina	doxasthE	ho
2076 ειμι	4314 προς	2288 θανατος	235 αλλα	5228 ὑπερ	3588 ὁ	1391 δοξα	3588 ὁ	2316 θεος	2443 ἱνα	5686 δοξαζω	3588 ὁ
is	toward	death	but	over	[of]-the	[of]-honor	[of]-the	[of]-God	that	should-be-honored	the

υἱος	του	θεου	δι᾽	αυτης	**11:5**	ηγαπα	δε	ὁ	ιησους	την	μαρθαν	και
huios	tou	theou	di᾽	autEs		Egapa	de	ho	iEsous	tEn	marthan	kai
5207 υἱος	3588 ὁ	2316 θεος	1223 δια	846 αυτος		25 αγαπαω	1161 δε	3588 ὁ	2424 ιησους	3588 την	3136 μαρθα	2532 και
son	[of]-the	[of]-God	through	[of]-herself		loved	yet	the	Jesus	the	Martha	and

την	αδελφην	αυτης	και	τον	λαζαρον	**11:6**	ὡς	ουν	ηκουσεν	ὁτι	ασθενει	τοτε
tEn	adelfEn	autEs	kai	ton	lazaron		hOs	oun	Ekousen	hoti	asthenei	tote
3588 την	79 αδελφη	846 αυτος	2532 και	3588 ὁ	2976 λαζαρος		5613 ὡς	3767 ουν	191 ακουω	3754 ὁτι	770 ασθενεω	5119 τοτε
the	sister	[of]-herself	and	the	Lazarus		as	then	heard	since	is-feeble	then

μεν	εμεινεν	εν	ὡ	ην	τοπω	δυο	ἡμερας	**11:7**	επειτα	μετα	τουτο
men	emeinen	en	hO	En	topO	duo	hEmeras		epeita	meta	touto
3303 μεν	3306 μενω	1722 εν	3739 ὡς	2258 ειμι	5117 τοπος	1417 δυο	2250 ἡμερα		1899 επειτα	3326 μετα	5124 τουτο
in-fact	remained	in	[to]-whom	was	[to]-place	two	days		later	with	this

λεγειν	τοις	μαθηταις	αγωμεν	εις	την	ιουδαιαν	παλιν	**11:8**	λεγουσιν	αυτω
legein	tois	mathEtais	agOmen	eis	tEn	ioudaian	palin		legousin	autO
3004 λεγω	3588 ὁ	3101 μαθητης	71 αγω	1519 εις	3588 την	2453 ιουδαιος	3825 παλιν		3004 λεγω	846 αυτος
is-saying	[to]-those	[to]-pupils	we-may-go	into	the	Judea	again		they-are-relating	[to]-[him/her/it]

οἱ	μαθηται	ῥαββι	νυν	εζητουν	σε	λιθασαι	οἱ	ιουδαιοι	και	παλιν
hoi	mathEtai	rhabbi	nun	ezEtoun	se	lithasai	hoi	ioudaioi	kai	palin
3588 ὁ	3101 μαθητης	4461 ῥαββι	3568 νυν	2212 ζητεω	4571 συ	3034 λιθαζω	3588 ὁ	2453 ιουδαιοσ	2532 και	3825 παλιν
the	pupils	rabbi	now	they-sought	you	to-stone	the	Judeans	and	again

ὑπαγεις	εκει	**11:9**	απεκριθη	ιησους	ουχι	δωδεκα	ὡραι	εισιν	της	ἡμερας
hupageis	ekei		apekrithE	iEsous	ouchi	dOdeka	hOrai	eisin	tEs	hEmeras
5217 ὑπαγω	1563 εκει		611 αποκρινομαι	2424 ιησους	3780 ουχι	1427 δωδεκα	5610 ὡρα	1526 ειμι	3588 ὁ	2250 ἡμερα
you-are-withdrawing	there		responded	Jesus	not (emph.)	twelve	hours	they-are	[of]-the	days

εαν	τις	περιπατη	εν	τη	ἡμερα	ου	προσκοπτει	ὁτι	το	φως	του
ean	tis	peripatE	en	tE	hEmera	ou	proskoptei	hoti	to	fOs	tou
1437 εαν	5101 τις	4043 περιπατεω	1722 εν	3588 ὁ	2250 ἡμερα	3756 ου	4350 προσκοπτω	3754 ὁτι	3588 ὁ	5457 φως	3588 ὁ
if-ever	who	may-walk-around	in	[to]-the	[to]-day	not	is-striking-at	since	the	light	[of]-the

κοσμου	τουτου	βλεπει	**11:10**	εαν	δε	τις	περιπατη	εν	τη	νυκτι
kosmou	toutou	blepei		ean	de	tis	peripatE	en	tE	nukti
2889 κοσμος	5127 οὑτος	5719 βλεπω		1437 εαν	1161 δε	5101 τις	4043 περιπατεω	1722 εν	3588 ὁ	3571 νυξ
[of]-arrangement	[of]-this	is-observing		if-ever	yet	who	may-walk-around	in	[to]-the	[to]-night

προσκοπτει	ὁτι	το	φως	ουκ	εστιν	εν	αυτω	**11:11**	αυτα	ειπεν	και
proskoptei	hoti	to	fOs	ouk	estin	en	autO		auta	eipen	kai
4350 προσκοπτω	3754 ὁτι	3588 ὁ	5457 φως	3756 ου	2076 ειμι	1722 εν	846 αυτος		846 αυτος	2036 λεγω	2532 και
is-striking-at	since	the	light	not	is	in	[to]-[him/her/it]		themselves	said	and

μετα	τουτο	λεγειν	αυτοις	λαζαρος	ὁ	φιλος	ἡμων	κεκοιμηται	αλλα	πορευομαι
meta	touto	legein	autois	lazaros	ho	filos	hEmOn	kekoimEtai	alla	poreuomai
3326 μετα	5124 τουτο	3004 λεγω	846 αυτος	2976 λαζαρος	3588 ὁ	5384 φιλος	2257 ἑμεις	2837 κοιμαω	235 αλλα	4198 πορευομαι
with	this	is-saying	[to]-them	Lazarus	the	friend	[of]-us	has-fallen-asleep	but	I-go

ἱνα	εξυπνισω	αυτον	**11:12**	ειπαν	ουν	οἱ	μαθηται	αυτω	κυριε	ει
hina	exupnisO	auton		eipan	oun	hoi	mathEtai	autO	kurie	ei
2443 ἱνα	1852 εξυπνιζω	846 αυτος		2036 λεγω	3767 ουν	3588 ὁ	3101 μαθητης	846 αυτος	2962 κυριος	1488 ειμι
that	I-should-awaken	him/her/it		they-said	then	the	pupils	[to]-[him/her/it]	oh-master	you-are

κεκοιμηται	σωθησεται	**11:13**	ειρηκει	δε	ὁ	ιησους	περι	του	θανατου	αυτου
kekoimEtai	sOthEsetai		eirEkei	de	ho	iEsous	peri	tou	thanatou	autou
2837 κοιμαω	4982 σωζω		2046 ερεω	1161 δε	3588 ὁ	2424 ιησους	4012 περι	3588 ὁ	2288 θανατος	846 αυτος
has-fallen-asleep	shall-be-saved		had-uttered	yet	the	Jesus	about	[of]-the	[of]-death	[of]-self

εκεινοι	δε	εδοξαν	ὁτι	περι	της	κοιμησεως	του	ὑπνου	λεγειν	**11:14**	τοτε
ekeinoi	de	edoxan	hoti	peri	tEs	koimEseOs	tou	hupnou	legein		tote
1565 εκεινος	1161 δε	1380 δοκεω	3754 ὁτι	4012 περι	3588 ὁ	2838 κοιμησις	3588 ὁ	5258 ὑπνος	3004 λεγω		5119 τοτε
those	yet	they-supposed	since	about	[of]-the	[of]-rest	[of]-the	[of]-sleep	is-saying		then

ουν	ειπεν	αυτοις	ὁ	ιησους	παρρησια	λαζαρος	απεθανεν	**11:15**	και	χαιρω	δι᾽
oun	eipen	autois	ho	iEsous	parrEsia	lazaros	apethanen		kai	chairO	di᾽
3767 ουν	2036 λεγω	846 αυτος	3588 ὁ	2424 ιησους	3954 παρρησια	2976 λαζαρος	599 αποθνησκω		2532 και	5463 χαιρω	1223 δια
then	said	[to]-them	the	Jesus	[to]-publicity	Lazarus	died		and	I-am-happy	through

ὑμας	ἱνα	πιστευσητε	ὁτι	ουκ	ημην	εκει	αλλα	αγωμεν	προς	αυτον	11:16
humas	hina	pisteusEte	hoti	ouk	EmEn	ekei	alla	agOmen	pros	auton	
5209 ὑμας	2443 ἱνα	4100 πιστευω	3754 ὁτι	3756 ου	2252 ημι	1563 εκει	235 αλλα	71 αγω	4314 προς	846 αυτος	
yous	that	yous-should-trust	since	not	I-was	there	but	we-may-go	toward	him/her/it	

ειπεν	ουν	θωμας	ὁ	λεγομενος	διδυμος	τοις	συμμαθηταις	αγωμεν	και	ἡμεις	ἱνα
eipen	oun	thOmas	ho	legomenos	didumos	tois	summathEtais	agOmen	kai	hEmeis	hina
2036 λεγω	3767 ουν	2381 θωμας	3588 ὁ	3004 λεγω	1324 διδυμος	3588 ὁ	4827 συμμαθητης	71 αγω	2532 και	2249 ἡμεις	2443 ἱνα
said	then	Thomas	the	being-said	double	[to]-those	[to]-co-pupils	we-may-go	and	we	that

αποθανωμεν	μετ᾽	αυτου	11:17	ελθων	ουν	ὁ	ιησους	εὑρεν	αυτον	τεσσαρας
apothanOmen	met᾽	autou		elthOn	oun	ho	iEsous	heuren	auton	tessaras
599 αποθνησκω	3326 μετα	846 αυτος		2064 ερχομαι	3767 ουν	3588 ὁ	2424 ιησους	2147 εὑρισκω	846 αυτος	5064 τεσσαρες
we-may-die	with	[of]-self		coming	then	the	Jesus	found	him/her/it	four

ηδη	ἡμερας	εχοντα	εν	τω	μνημειω	11:18	ην	δε	ἡ	βηθανια	εγγυς	των
EdE	hEmeras	echonta	en	tO	mnEmeiO		En	de	hE	bEthania	engus	tOn
2235 ηδη	2250 ἡμερα	2192 εχω	1722 εν	3588 ὁ	3419 μνημειον		2258 ειμι	1161 δε	3588 ὁ	963 βηθανια	1451 εγγυς	3588 ὁ
already	days	having	in	[to]-the	[to]-grave		was	yet	the	[to]-Bethany	near	[of]-the

ἱεροσολυμων	ὡς	απο	σταδιων	δεκαπεντε	11:19	πολλοι	δε	εκ	των	ιουδαιων
hierosolumOn	hOs	apo	stadiOn	dekapente		polloi	de	ek	tOn	ioudaiOn
2414 ἱεροσολυμα	5613 ὡς	575 απο	4712 σταδιον	1178 δεκαπεντε		4183 πολυς	1161 δε	1537 εκ	3588 ὁ	2453 ιουδαιος
[of]-Jerusalem	as	from	[of]-stadia	fifteen		many	yet	out	[of]-the	[of]-Judeans

εληλυθεισαν	προς	την	μαρθαν	και	μαριαμ	ἱνα	παραμυθησωνται	αυτας	περι	του
elElutheisan	pros	tEn	marthan	kai	mariam	hina	paramuthEsOntai	autas	peri	tou
2064 ερχομαι	4314 προς	3588 την	3136 μαρθα	2532 και	3137 μαρια	2443 ἱνα	3888 παραμυθεομαι	846 αυτως	4012 περι	3588 ὁ
they-had-come	toward	the	Martha	and	Mary	that	they-should-comfort	them	about	[of]-the

αδελφου	11:20	ἡ	ουν	μαρθα	ὡς	ηκουσεν	ὁτι	ιησους	ερχεται	ὑπηντησεν	αυτω
adelfou		hE	oun	martha	hOs	Ekousen	hoti	iEsous	erchetai	hupEntEsen	autO
80 αδελφος		3588 ὁ	3767 ουν	3136 μαρθα	5613 ὡς	191 ακουω	3754 ὁτι	2424 ιησους	2064 ερχομαι	5221 ὑπανταω	846 αυτος
[of]-sibling		the	then	Martha	as	heard	since	Jesus	is-coming	met-under	[to]-[him/her/it]

μαριαμ	δε	εν	τω	οικω	εκαθεζετο	11:21	ειπεν	ουν	ἡ	μαρθα	προς	τον
mariam	de	en	tO	oikO	ekathezeto		eipen	oun	hE	martha	pros	ton
3137 μαρια	1161 δε	1722 εν	3588 ὁ	3624 οικος	2516 καθεζομαι		2036 λεγω	3767 ουν	3588 ὁ	3136 μαρθα	4314 προς	3588 ὁ
Mary	yet	in	[to]-the	[to]-house	was-seated		said	then	the	Martha	toward	the

ιησουν	κυριε	ει	ης	ὡδε	ουκ	αν	απεθανεν	ὁ	αδελφος	μου	11:22	αλλα
iEsoun	kurie	ei	Es	hOde	ouk	an	apethanen	ho	adelfos	mou		alla
2424 ιησους	2962 κυριος	1488 ειμι	2258 ειμι	5602 ὡδε	3756 ου	302 αν	599 αποθνησκω	3588 ὁ	80 αδελφος	3450 εγω		235 αλλα
Jesus	oh-master	you-are	you-were	here	not	ever	died	the	sibling	[of]-me		but

και	νυν	οιδα	ὁτι	ὁσα	αν	αιτηση	τον	θεον	δωσει	σοι	ὁ	θεος
kai	nun	oida	hoti	hosa	an	aitEsE	ton	theon	dOsei	soi	ho	theos
2532 και	3568 νυν	1492 ειδω	3754 ὁτι	3745 ὁσος	302 αν	154 αιτεω	3588 ὁ	2316 θεος	1325 διδωμι	4671 σο	3588 ὁ	2316 θεος
and	now	I-have-seen	since	all-that	ever	you-should-ask	the	God	shall-give	[to]-you	the	God

11:23	λεγειν	αυτη	ὁ	ιησους	αναστησεται	ὁ	αδελφος	σου	11:24	λεγειν	αυτω	ἡ
	legein	autE	ho	iEsous	anastEsetai	ho	adelfos	sou		legein	autO	hE
	3004 λεγω	846 αυτος	3588 ὁ	2424 ιησους	450 ανιστημι	3588 ὁ	80 αδελφος	4675 συ		3004 λεγω	846 αυτος	3588 ὁ
	is-saying	herself	the	Jesus	shall-elevate	the	sibling	[of]-you		is-saying	[to]-[him/her/it]	the

μαρθα	οιδα	ὁτι	αναστησεται	εν	τη	αναστασει	εν	τη	εσχατη	ἡμερα	11:25
martha	oida	hoti	anastEsetai	en	tE	anastasei	en	tE	eschatE	hEmera	
3136 μαρθα	1492 ειδω	3754 ὁτι	450 ανιστημι	1722 εν	3588 ὁ	386 αναστασις	1722 εν	3588 ὁ	2078 εσχατος	2250 ἡμερα	
Martha	I-have-seen	since	shall-elevate	in	[to]-the	[to]-arising	in	[to]-the	[to]-farthest	[to]-day	

ειπεν	αυτη	ὁ	ιησους	εγω	ειμι	ἡ	αναστασις	και	ἡ	ζωη	ὁ	πιστευων
eipen	autE	ho	iEsous	egO	eimi	hE	anastasis	kai	hE	zOE	ho	pisteuOn
2036 λεγω	846 αυτος	3588 ὁ	2424 ιησους	1473 εγω	1510 ειμι	3588 ὁ	386 αναστασις	2532 και	3588 ὁ	2222 ζωη	3588 ὁ	4100 πιστευω
said	herself	the	Jesus	I	I-am	the	arising	and	the	life	the	trusting

εις	εμε	καν	αποθανη	ζησεται	11:26	και	πας	ὁ	ζων	και	πιστευων	εις
eis	eme	kan	apothanE	zEsetai		kai	pas	ho	zOn	kai	pisteuOn	eis
1519 εις	1691 εγω	2579 καν	599 αποθνησκω	2198 ζαω		2532 και	3956 πας	3588 ὁ	2198 ζαω	2532 και	4100 πιστευω	1519 εις
into	me	even-if	may-die	shall-live		and	all	the	living	and	trusting	into

εμε	ου	μη	αποθανη	εις	τον	αιωνα	πιστευεις	τουτο	11:27	λεγειν	αυτω
eme	ou	mE	apothanE	eis	ton	aiOna	pisteueis	touto		legein	autO
1691 εγω	3756 ου	3361 μη	599 αποθνησκω	1519 εις	3588 ὁ	165 αιων	4100 πιστευω	5124 τουτο		3004 λεγω	846 αυτος
me	not	not	may-die	into	the	age	you-are-trusting	this		is-saying	[to]-[him/her/it]

ναι	κυριε	εγω	πεπιστευκα	ὁτι	συ	ει	ὁ	χριστος	ὁ	υἱος	του	θεου
nai	kurie	egO	pepisteuka	hoti	su	ei	ho	christos	ho	huios	tou	theou
3483 ναι	2962 κυριος	1473 εγω	4100 πιστευω	3754 ὁτι	4771 συ	1488 ειμι	3588 ὁ	5547 χριστος	3588 ὁ	5207 υἱος	3588 ὁ	2316 θεος
yes	oh-master	I	I-have-trusted	since	you	you-are	the	anointed	the	son	[of]-the	[of]-God

ὁ	εις	τον	κοσμον	ερχομενος	11:28	και	ταυτα	ειπουσα	απηλθεν	και	εφωνησεν
ho	eis	ton	kosmon	erchomenos		kai	tauta	eipousa	apElthen	kai	efOnEsen
3588 ὁ	1519 εις	3588 ὁ	2889 κοσμος	2064 ερχομαι		2532 και	5023 ὁυτος	2036 λεγω	565 απερχομαι	2532 και	5656 φωνεω
the	into	the	arrangement	coming		and	these-things	saying	departed	and	called

μαριαμ	την	αδελφην	αυτης	λαθρα	ειπουσα	ὁ	διδασκαλος	παρεστιν	και	φωνει	σε
mariam	tEn	adelfEn	autEs	lathra	eipousa	ho	didaskalos	parestin	kai	fOnei	se
3137 μαρια	3588 την	79 αδελφη	846 αυτος	2977 λαθρα	2036 λεγω	3588 ὁ	1320 διδασκαλος	3918 παρειμι	2532 και	5455 φωνεω	4571 συ
Mary	the	sister	[of]-herself	privately	saying	the	teacher	is-present	and	is-calling	you

11:29	εκεινη	δε	ὡς	ηκουσεν	ηγερθη	ταχυ	και	ηρχετο	προς	αυτον	11:30
	ekeinE	de	hOs	Ekousen	EgerthE	tachu	kai	Ercheto	pros	auton	
	1565 εκεινος	1161 δε	5613 ὡς	191 ακουω	1453 εγειρω	5033 ταχυς	2532 και	2064 ερχομαι	4314 προς	846 αυτος	
	[to]-that-one	yet	as	heard	was-awakened	abruptly	and	came	toward	him/her/it	

ουπω	δε	εληλυθει	ὁ	ιησους	εις	την	κωμην	αλλ᾽	ην	ετι	εν	τω
oupO	de	elEluthei	ho	iEsous	eis	tEn	kOmEn	all᾽	En	eti	en	tO
3768 ουπω	1161 δε	2064 ερχομαι	3588 ὁ	2424 ιησους	1519 εις	3588 την	2968 κωμη	235 αλλα	2258 ειμι	2089 ετι	1722 εν	3588 ὁ
not-yet	yet	had-come	the	Jesus	into	the	village	but	was	still	in	[to]-the

τοπω	ὁπου	ὑπηντησεν	αυτω	ἡ	μαρθα	11:31	οἱ	ουν	ιουδαιοι	οἱ	οντες
topO	hopou	hupEntEsen	autO	hE	martha		hoi	oun	ioudaioi	hoi	ontes
5117 τοπος	3699 ὁπου	5221 ὑπανταω	846 αυτος	3588 ὁ	3136 μαρθα		3588 ὁ	3767 ουν	2453 ιουδαιος	3588 ὁ	5607 ειμι
[to]-place	where	met-under	[to]-[him/her/it]	the	Martha		the	then	Judeans	the	being

μετ᾽	αυτης	εν	τη	οικια	και	παραμυθουμενοι	αυτην	ιδοντες	την	μαριαμ	οτι
met᾽	autEs	en	tE	οικια	kai	paramuthoumenoi	autEn	idontes	tEn	mariam	hoti
3326 μετα	846 αυτος	1722 εν	3588 ὁ	3614 οικια	2532 και	3888 παραμυθεομαι	846 αυτος	1492 ειδω	3588 την	3137 μαρια	3754 ὁτι
with	[of]-herself	in	[to]-the	[to]-house	and	comfort	herself	seeing	the	Mary	since

ταχεως	ανεστη	και	εξηλθεν	ηκολουθησαν	αυτη	δοξαντες	ὁτι	ὑπαγει	εις	το
tacheOs	anestE	kai	exElthen	EkolouthEsan	autE	doxantes	hoti	hupagei	eis	to
5030 ταχεως	450 ανιστημι	2532 και	1831 εξερχομαι	190 ακολουθεω	846 αυτος	1380 δοκεω	3754 ὁτι	5217 ὑπαγω	1519 εις	3588 ὁ
abruptly	elevated	and	exited	they-followed	herself	supposing	since	is-withdrawing	into	the

μνημειον	ἱνα	κλαυση	εκει	11:32	ἡ	ουν	μαριαμ	ὡς	ηλθεν	ὁπου	ην
mnEmeion	hina	klausE	ekei		hE	oun	mariam	hOs	Elthen	hopou	En
3419 μνημειον	2443 ἱνα	2799 κλαιω	1563 εκει		3588 ὁ	3767 ουν	3137 μαρια	5613 ὡς	2064 ερχομαι	3699 ὁπου	2258 ειμι
grave	that	should-sob	there		the	then	Mary	as	came	where	was

ιησους	ιδουσα	αυτον	επεσεν	αυτου	προς	τους	ποδας	λεγουσα	αυτω	κυριε	ει.
iEsous	idousa	auton	epesen	autou	pros	tous	podas	legousa	autO	kurie	ei
2424 ιησους	1492 ειδω	846 αυτος	4098 πιπτω	846 αυτος	4314 προς	3588 ὁ	4228 πους	3004 λεγω	846 αυτος	2962 κυριος	1487 ει
Jesus	seeing	him/her/it	fell	[of]-self	toward	the	feet	relating	[to]-[him/her/it]	oh-master	if

ης	ὡδε	ουκ	αν	μου	απεθανεν	ὁ	αδελφος	11:33	ιησους	ουν	ὡς	ειδεν
Es	hOde	ouk	an	mou	apethanen	ho	adelfos		iEsous	oun	hOs	eiden
2258 ειμι	5602 ὡδε	3756 ου	302 αν	3450 εγω	599 αποθνησκω	3588 ὁ	80 αδελφος		2424 ιησους	3767 ουν	5613 ὡς	1492 ειδω
you-were	here	not	ever	[of]-me	died	the	sibling		Jesus	then	as	saw

αυτην	κλαιουσαν	και	τους	συνελθοντας	αυτη	ιουδαιους	κλαιοντας	ενεβριμησατο	τω	πνευματι
autEn	klaiousan	kai	tous	sunelthontas	autE	ioudaious	klaiontas	enebrimEsato	tO	pneumati
846 αυτος	2799 κλαιω	2532 και	3588 ὁ	4905 συνερχομαι	846 αυτος	2453 ιουδαιος	2799 κλαιω	1690 εμβριμαομαι	3588 ὁ	4151 πνευμα
herself	sobbing	and	the	congregating	herself	Judeans	sobbing	was-deeply-moved	[to]-the	[to]-breath

και	εταραξεν	ἑαυτον	11:34	και	ειπεν	που	τεθεικατε	αυτον	λεγουσιν	αυτω
kai	etaraxen	heauton		kai	eipen	pou	tetheikate	auton	legousin	autO
2532 και	5015 ταρασσω	1438 ἑαυτου		2532 και	2036 λεγω	4226 που	5087 τιθημι	846 αυτος	3004 λεγω	846 αυτος
and	was-disturbed	him/her/it-self		and	said	where	yous-have-placed	him/her/it	they-are-relating	[to]-[him/her/it]

κυριε	ερχου	και	ιδε	11:35	εδακρυσεν	ὁ	ιησους	11:36	ελεγον	ουν	οἱ
kurie	erchou	kai	ide		edakrusen	ho	iEsous		elegon	oun	hoi
2962 κυριος	2064 ερχομαι	2532 και	1492 ειδω		1145 δακρυω	3588 ὁ	2424 ιησους		3004 λεγω	3767 ουν	3588 ὁ
oh-master	you-come!	and	you-look!		wept	the	Jesus		I-said	then	the

ιουδαιοι	ιδε	πως	εφιλει	αυτον	11:37	τινες	δε	εξ	αυτων	ειπαν	ουκ
ioudaioi	ide	pOs	efilei	auton		tines	de	ex	autOn	eipan	ouk
2453 ιουδαιος	1492 ειδω	4459 πως	5368 φιλεω	846 αυτος		5100 τις	1161 δε	1537 εκ	846 αυτως	2036 λεγω	3756 ου
Judeans	you-look!	how	was-fond-of	him/her/it		some	yet	out	[of]-them	they-said	not

εδυνατο	οὑτος	ὁ	ανοιξας	τους	οφθαλμους	του	τυφλου	ποιησαι	ἱνα	και	οὑτος
edunato	houtos	ho	anoixas	tous	ofthalmous	tou	tuflou	poiEsai	hina	kai	houtos
1410 δυναμαι	3778 οὑτος	3588 ὁ	455 ανοιγω	3588 ὁ	3788 οφθαλμος	3588 ὁ	5185 τυφλος	4160 ποιεω	2443 ἱνα	2532 και	3778 οὑτος
was-able	same	the	opening-up	the	eyes	[of]-the	[of]-opaque-one	to-do	that	and	same

μη	αποθανη	11:38	ιησους	ουν	παλιν	εμβριμωμενος	εν	ἑαυτω	ερχεται	εις
mE	apothanE		iEsous	oun	palin	embrimOmenos	en	heautO	erchetai	eis
3361 μη	599 αποθνησκω		2424 ιησους	3767 ουν	3825 παλιν	1690 εμβριμαομαι	1722 εν	1438 ἑαυτου	2064 ερχομαι	1519 εις
not	may-die		Jesus	then	again	being-deeply-moved	in	[to]-him/her/it-self	is-coming	into

το	μνημειον	ην	δε	σπηλαιον	και	λιθος	επεκειτο	επ᾽	αυτω	11:39
to	mnEmeion	En	de	spElaion	kai	lithos	epekeito	ep᾽	autO	
3588 ὁ	3419 μνημειον	2258 ειμι	1161 δε	4693 σπηλαιον	2532 και	3037 λιθος	1945 επικειμαι	1909 επι	846 αυτος	
the	grave	was	yet	cave	and	stone	was-rested-upon	on	[to]-[him/her/it]	

λεγει	ὁ	ιησους	αρατε	τον	λιθον	λεγει	αυτω	ἡ	αδελφη	του	τεθνηκοτος
legei	ho	iEsous	arate	ton	lithon	legei	autO	hE	adelfE	tou	tethnEkotos
3004 λεγω	3588 ὁ	2424 ιησους	142 αιρω	3588 ὁ	3037 λιθος	3004 λεγω	846 αυτος	3588 ὁ	79 αδελφη	3588 ὁ	5053 τελευταω
is-saying	the	Jesus	yous-elevate!	the	stone	is-saying	[to]-[him/her/it]	the	sister	[of]-the	[of]-having-died

μαρθα	κυριε	ηδη	οζει	τεταρταιος	γαρ	εστιν	11:40	λεγει	αυτη	ὁ	ιησους
martha	kurie	EdE	ozei	tetartaios	gar	estin		legei	autE	ho	iEsous
3136 μαρθα	2962 κυριος	2235 ηδη	3605 οζω	5066 τεταρταιος	1063 γαρ	2076 ειμι		3004 λεγω	846 αυτος	3588 ὁ	2424 ιησους
Martha	oh-master	already	is-stinking	four-days	because	is		is-saying	herself	the	Jesus

ουκ	ειπον	σοι	ὁτι	εαν	πιστευσης	οψη	την	δοξαν	του	θεου	11:41
ouk	eipon	soi	hoti	ean	pisteusEs	opsE	tEn	doxan	tou	theou	
3756 ου	2036 λεγω	4671 σο	3754 ὁτι	1437 εαν	4100 πιστευω	3700 οπτομαι	3588 την	1391 δοξα	3588 ὁ	2316 θεος	
not	I/they-said	[to]-you	since	if-ever	you-should-trust	you-shall-stare-at	the	honor	[of]-the	[of]-God	

ηραν	ουν	τον	λιθον	ὁ	δε	ιησους	ηρεν	τους	οφθαλμους	ανω	και	ειπεν
Eran	oun	ton	lithon	ho	de	iEsous	Eren	tous	ofthalmous	anO	kai	eipen
142 αιρω	3767 ουν	3588 ὁ	3037 λιθος	3588 ὁ	1161 δε	2424 ιησους	142 αιρω	3588 ὁ	3788 οφθαλμος	507 ανω	2532 και	2036 λεγω
they-elevated	then	the	stone	the	yet	Jesus	elevated	the	eyes	up	and	said

πατερ	ευχαριστω	σοι	ὁτι	ηκουσας	μου	11:42	εγω	δε	ηδειν	ὁτι	παντοτε
pater	eucharistO	soi	hoti	Ekousas	mou		egO	de	Edein	hoti	pantote
3962 πατηρ	2168 ευχαριστεω	4671 σο	3754 ὁτι	191 ακουω	3450 εγω		1473 εγω	1161 δε	1492 ειδω	3754 ὁτι	3842 παντοτε
oh-Father	I-am-grateful	[to]-you	since	you-heard	[of]-me		I	yet	I-had-seen	since	always

μου	ακουεις	αλλα	δια	τον	οχλον	τον	περιεστωτα	ειπον	ἱνα	πιστευσωσιν
mou	akoueis	alla	dia	ton	ochlon	ton	periestOta	eipon	hina	pisteusOsin
3450 εγω	191 ακουω	235 αλλα	1223 δια	3588 ὁ	3793 οχλος	3588 ὁ	4026 περιἱστημι	2036 λεγω	2443 ἱνα	4100 πιστευω
[of]-me	you-are-hearing	but	through	the	crowd	the	to-stand-all-around	I/they-said	that	they-should-trust

ὁτι	συ	με	απεστειλας	11:43	και	ταυτα	ειπων	φωνη	μεγαλη	εκραυγασεν
hoti	su	me	apesteilas		kai	tauta	eipOn	fOnE	megalE	ekraugasen
3754 ὁτι	4771 συ	3165 εγω	649 αποστελλω		2532 και	5023 οὑτος	2036 λεγω	5456 φωνη	3173 μεγα	2905 κραυγαζω
since	you	me	you-commissioned		and	these-things	saying	sound	big	shouted

λαζαρε	δευρο	εξω	11:44	εξηλθεν	ὁ	τεθνηκως	δεδεμενος	τους	ποδας	και
lazare	deuro	exO		exElthen	ho	tethnEkOs	dedemenos	tous	podas	kai
2976 λαζαρος	1204 δευρο	1854 εξω		1831 εξερχομαι	3588 ὁ	2348 θνησκω	1210 δεω	3588 ὁ	4228 πους	2532 και
oh-Lazarus!	here	outside		exited	the	one-having-died	having-been-confined	the	feet	and

τας	χειρας	κειριαις	και	ἡ	οψις	αυτου	σουδαριω	περιεδεδετο	λεγει	αυτοις
tas	cheiras	keiriais	kai	hE	opsis	autou	soudariO	periededeto	legei	autois
3588 ὁ	5495 χειρ	2750 κειρια	2532 και	3588 ὁ	3799 οψις	846 αυτος	4676 σουδαριον	4019 περιδεω	3004 λεγω	846 αυτος
those	hands	[to]-winding-sheet	and	the	appearance	[of]-self	[to]-sweat-cloth	had-been-bound-about	is-saying	[to]-them

ὁ	ιησους	λυσατε	αυτον	και	αφετε	ὑπαγειν	11:45	πολλοι	ουν	εκ	των

ho 3588 ὁ the
iEsous 2424 ιησους Jesus
lusate 3089 λυω yous-loosen!
auton 846 αυτος him/her/it
kai 2532 και and
afete 863 αφιημι yous-send-forth!
hupagein 5217 ὑπαγω to-withdraw-self
polloi 4183 πολυς many
oun 3767 ουν then
ek 1537 εκ out
tOn 3588 ὁ [of]-the
ιουδαιων ioudaiOn 2453 ιουδαιος [of]-Judeans
οἱ hoi 3588 ὁ the
ελθοντες elthontes 2064 ερχομαι coming
προς pros 4314 προς toward
την tEn 3588 την the
μαριαμ mariam 3137 μαρια Mary
και kai 2532 και and
θεασαμενοι theasamenoi 2300 θεαομαι examining
ἁ ha 3739 ὁς which
εποιησεν epoiEsen 4160 ποιηω did
επιστευσαν episteusan 4100 πιστευω they-trusted
εις eis 1519 εις into
αυτον auton 846 αυτος him/her/it

11:46

τινες tines 5100 τις some
δε de 1161 δε yet
εξ ex 1537 εκ out
αυτων autOn 846 αυτως [of]-them
απηλθον apElthon 565 απερχομαι they-departed
προς pros 4314 προς toward
τους tous 3588 ὁ the
φαρισαιους farisaious 5330 φαρισαιος Pharisees
και kai 2532 και and
ειπαν eipan 2036 λεγω they-said
αυτοις autois 846 αυτος [to]-them
ἁ ha 3739 ὁς which
εποιησεν epoiEsen 4160 ποιηω did
ὁ ho 3588 ὁ the
ιησους iEsous 2424 ιησους Jesus

11:47

συνηγαγον sunEgagon 4863 συναγω they-gathered
ουν oun 3767 ουν then
οἱ hoi 3588 ὁ the
αρχιερεις archiereis 749 αρχιερευς ruling-priests
και kai 2532 και and
οἱ hoi 3588 ὁ the
φαρισαιοι farisaioi 5330 φαρισαιος Pharisees
συνεδριον sunedrion 4892 συνεδριον joint-session
και kai 2532 και and
ελεγον elegon 3004 λεγω I-said
τι ti 5101 τις what
ποιουμεν poioumen 4160 ποιεω we-are-doing
ὁτι hoti 3754 ὁτι since
οὑτος houtos 3778 οὑτος same
ὁ ho 3588 ὁ the
ανθρωπος anthrOpos 444 ανθρωπος person
πολλα polla 4183 πολυς many
ποιει poiei 4160 ποιεω is-doing
σημεια sEmeia 4592 σημειον signs

11:48

εαν ean 1437 εαν if-ever
αφωμεν afOmen 863 αφιημι we-send-forth
αυτον auton 846 αυτος him/her/it
οὑτως houtOs 3779 οὑτως likewise
παντες pantes 3956 πας all
πιστευσουσιν pisteusousin 4100 πιστευω they-shall-trust
εις eis 1519 εις into
αυτον auton 846 αυτος him/her/it
και kai 2532 και and
ελευσονται eleusontai 2064 ερχομαι they-shall-come
οἱ hoi 3588 ὁ the
ῥωμαιοι rhOmaioi 4514 ῥωμαιος Romans
και kai 2532 και and
αρουσιν arousin 142 αιρω they-shall-elevate
ἡμων hEmOn 2257 ἑμεις [of]-us
και kai 2532 και and
τον ton 3588 ὁ the
τοπον topon 5117 τοπος spot
και kai 2532 και and
το to 3588 ὁ the
εθνος ethnos 1484 εθνος nation

11:49

εἱς heis 1520 εἱς one
δε de 1161 δε yet
τις tis 5101 τις who
εξ ex 1537 εκ out
αυτων autOn 846 αυτως [of]-them
καιαφας kaiafas 2533 καϊαφας Caiaphas
αρχιερευς archiereus 749 αρχιερευς ruling-priest
ων On 5607 ειμι being
του tou 3588 ὁ [of]-the
ενιαυτου eniautou 1763 ενιαυτος [of]-year
εκεινου ekeinou 1565 εκεινος [of]-that-one
ειπεν eipen 2036 λεγω said
αυτοις autois 846 αυτος [to]-them
ὑμεις humeis 5210 ὑμεις yous
ουκ ouk 3756 ου not
οιδατε oidate 1492 ειδω yous-have-seen
ουδεν ouden 3762 ουδεις not-even-one

11:50

ουδε oude 3761 ουδε not-even
λογιζεσθε logizesthe 3049 λογιζομαι yous-calculate
ὁτι hoti 3754 ὁτι since
συμφερει sumferei 4851 συμφερω is-carrying-together
ἡμιν hEmin 2254 ἑμεις [to]-us
ἱνα hina 2443 ἱνα that
εἱς heis 1520 εἱς one
ανθρωπος anthrOpos 444 ανθρωπος person
αποθανη apothanE 599 αποθνησκω may-die
ὑπερ huper 5228 ὑπερ over
του tou 3588 ὁ [of]-the
λαου laou 2992 λαος [of]-people
και kai 2532 και and
μη mE 3361 μη not
ὁλον holon 3650 ὁλος whole
το to 3588 ὁ the
εθνος ethnos 1484 εθνος nation
απποληται apolEtai 622 απολλυμι may-be-destroyed-completely

11:51

τουτο touto 5124 τουτο this
δε de 1161 δε yet
αφ᾽ af᾽ 575 απο from
ἑαυτου heautou 1438 ἑαυτου [of]-self
ουκ ouk 3756 ου not
ειπεν eipen 2036 λεγω said
αλλα alla 235 αλλα but
αρχιερευς archiereus 749 αρχιερευς ruling-priest
ων On 5607 ειμι being
του tou 3588 ὁ [of]-the
ενιαυτου eniautou 1763 ενιαυτος [of]-year
εκεινου ekeinou 1565 εκεινος [of]-that-one
επροφητευσεν eprofEteusen 4395 προφητευω prophesied
ὁτι hoti 3754 ὁτι since
εμελλεν emellen 3195 μελλω intended
ιησους iEsous 2424 ιησους Jesus
αποθνησκειν apothnEskein 599 αποθνησκω to-die
ὑπερ huper 5228 ὑπερ over
του tou 3588 ὁ [of]-the
εθνους ethnous 1484 εθνος [of]-nation
και kai 2532 και and
ουχ ouch 3756 ου not
ὑπερ huper 5228 ὑπερ over
του tou 3588 ὁ [of]-the
εθνους ethnous 1484 εθνος [of]-nation

11:52

και kai 2532 και and
ουχ ouch 3756 ου not
ὑπερ huper 5228 ὑπερ over
του tou 3588 ὁ [of]-the
εθνους ethnous 1484 εθνος [of]-nation
μονον monon 3440 μονον only
αλλ᾽ all᾽ 235 αλλα but
ἱνα hina 2443 ἱνα that
και kai 2532 και and
τα ta 3588 ὁ the
τεκνα tekna 5043 τεκνον children
του tou 3588 ὁ [of]-the
θεου theou 2316 θεος [of]-God
τα ta 3588 ὁ the
διεσκορπισμενα dieskorpismena 1287 διασκορπιζω having-been-dispersed
συναγαγη sunagagE 4863 συναγω may-gather
εις eis 1519 εις into
ἑν hen 1520 εἱς one

11:53

απ᾽ ap᾽ 575 απο from
εκεινης ekeinEs 1565 εκεινος [of]-that-one
ουν oun 3767 ουν then
της tEs 3588 ὁ [of]-the
ἡμερας hEmeras 2250 ἡμερα days
εβουλευσαντο ebouleusanto 1011 βουλεω they-planned
ἱνα hina 2443 ἱνα that
αποκτεινωσιν apokteinOsin 615 αποκτεινω they-may-kill
αυτον auton 846 αυτος him/her/it

11:54

ὁ ho 3588 ὁ the
ουν oun 3767 ουν then
ιησους iEsous 2424 ιησους Jesus
ουκετι ouketi 3765 ουκετι no-longer
παρρησια parrEsia 3954 παρρησια [to]-publicity
περιεπατει periepatei 4043 περιπατεω walked-around
εν en 1722 εν in
τοις tois 3588 ὁ [to]-those
ιουδαιοις ioudaiois 2453 ιουδαιος [to]-Judeans
αλλα alla 235 αλλα but
απηλθεν apElthen 565 απερχομαι departed
εκειθεν ekeithen 1564 εκειθεν from-there
εις eis 1519 εις into
την tEn 3588 την the
χωραν chOran 5561 χωρα area
εγγυς engus 1451 εγγυς near
της tEs 3588 ὁ [of]-the
ερημου erEmou 2048 ερημος [of]-deserted
εις eis 1519 εις into
εφραιμ efraim 2187 εφραιμ Ephraim
λεγομενην legomenEn 3004 λεγω being-said
πολιν polin 4172 πολις city
κακει kakei 2546 κακει and-there
εμεινεν emeinen 3306 μενω remained
μετα meta 3326 μετα with
των tOn 3588 ὁ [of]-the
μαθητων mathEtOn 3101 μαθητης [of]-pupils

11:55

ην En 2258 ειμι was
δε de 1161 δε yet
εγγυς engus 1451 εγγυς near
το to 3588 ὁ the
πασχα pascha 3957 πασχα Passover
των tOn 3588 ὁ [of]-the
ιουδαιων ioudaiOn 2453 ιουδαιος [of]-Judeans
και kai 2532 και and
ανεβησαν anebEsan 305 αναβαινω they-ascended
πολλοι polloi 4183 πολυς many
εις eis 1519 εις into
ἱεροσολυμα hierosoluma 2414 ἱεροσολυμα Jerusalem
εκ ek 1537 εκ out
της tEs 3588 ὁ [of]-the
χωρας chOras 5561 χωρα areas
προ pro 4253 προ before
του tou 3588 ὁ [of]-the
πασχα pascha 3957 πασχα Passover
ἱνα hina 2443 ἱνα that
ἁγνισωσιν hagnisOsin 48 ἁγνιζω they-should-clean
ἑαυτους heautous 1438 ἑαυτου themselves

11:56

εζητουν ezEtoun 2212 ζητεω they-sought
ουν oun 3767 ουν then
τον ton 3588 ὁ the
ιησουν iEsoun 2424 ιησους Jesus
και kai 2532 και and
ελεγον elegon 3004 λεγω I-said
μετ᾽ met᾽ 3326 μετα with
αλληλων allElOn 240 αλληλων [of]-each-other
εν en 1722 εν in
τω tO 3588 ὁ [to]-the
ἱερω hierO 2411 ἱερον [to]-temple-compound
ἑστηκοτες hestEkotes 2476 ἱστημι having-stood
τι ti 5101 τις what
δοκει dokei 1380 δοκεω is-supposing
ὑμιν humin 5213 ὑμεις [to]-yous
ὁτι hoti 3754 ὁτι since
ου ou 3756 ου not
μη mE 3361 μη not
ελθη elthE 2064 ερχομαι may-come
εις eis 1519 εις into
την tEn 3588 την the
ἑορτην

11:57

δεδωκεισαν
δε
οἱ
αρχιερεις
και
οἱ
φαρισαιοι
εντολας
ἱνα
εαν

neortEn		dedOkeisan	de	hoi	archiereis	kai	hoi	farisaioi	entolas	hina	ean
1859 ἑορτη		1325 διδωμι	1161 δε	3588 ὁ	749 αρχιερευς	2532 και	3588 ὁ	5330 φαρισαιος	1785 εντολη	2443 ἱνα	1437 εαν
festival		they-had-given	yet	the	ruling-priests	and	the	Pharisees	injunctions	that	if-ever

τις	γνω	που	εστιν	μηνυση	ὁπως	πιασωσιν	αυτον
tis	gnO	pou	estin	mEnusE	hopOs	piasOsin	auton
5101 τις	1097 γινωσκω	4226 που	2076 ειμι	3377 μηνυω	3704 ὁπως	4084 πιαζω	846 αυτος
who	I-may-know	where	is	should-disclose	so-that	they-should-constrain	him/her/it